



Forststeig
Elbsandstein
Lesní stezka
Labské
pískovce



April – Oktober 2021
duben – říjen 2021
April – October 2021

Trekking in der Sächsisch-Böhmischen Schweiz

Treking v Českosaském Švýcarsku

Trekking in Saxon-Bohemian Switzerland



Sachsenforst

LESYČR



Liebe Besucher,

willkommen im Staatswald, der in Deutschland von SACHSENFORST und in Tschechien von LESY ČESKÉ REPUBLIKY betreut und verwaltet wird. Wir pflegen und bewahren die Wälder, die neben der Produktion von Holz und dem Schutz der Natur auch der Erholung und Gesundheit unserer Besucher dienen. Der Wald bietet dabei umfangreiche Möglichkeiten für die Erholung. Bitte helft uns, durch ein respektvolles Verhalten eine gesündere Umwelt zu schaffen.

Vážení návštěvníci,

vítáme vás ve státních lesích, kde hospodaří státní podniky Sachsenforst a Lesy České republiky. Naší snahou je pěstovat lesy, které vedle produkce dříví přinášejí svým návštěvníkům zdraví, klid, pohodu a umožňují různé formy rekreace. Svým ohleduplným chováním pomáháte i vy vytvářet zdravé životní prostředí.

Dear visitors,

Welcome to the State Forest, which is cared for and managed by SACHSENFORST in Germany and LESY ČESKÉ REPUBLIKY in the Czech Republic. We maintain and preserve the forest, which, along with the production of wood and the protection of nature, also provides for the recreation and health of our visitors. The forest offers comprehensive opportunities for recreation. Please help us create a healthier environment by behaving respectfully.

Sachsenforst / Lesy České republiky

Mit dem Projekt „Forststeig Elbsandstein“ möchten wir euch die Natur und die Forstwirtschaft näherbringen. Die Trekkingroute ermöglicht es euch in den Monaten April bis Oktober mehrere Tage durch die Wälder an der Grenze der Bundesrepublik Deutschland und der Tschechischen Republik zu wandern. Auf der deutschen Seite gibt es die Möglichkeit, in Trekkingshütten und auf Biwakplätzen von Sachsenforst sowie bei touristischen Partnern zu übernachten. Auf der tschechischen Seite liegt ein öffentlicher Campingplatz direkt an der Route. Der Forststeig Elbsandstein ist anspruchsvoll und nur für geübte und trittsichere Wanderer zu empfehlen. Er führt über 100 km in 7 Etappen linkselbisch durch einzigartige Landschaften der sächsisch-böhmischen Nationalparkregion, die für ihre weiträumigen zusammenhängenden Wälder, bizarren Felsformationen und mächtigen Tafelberge bekannt ist.

Projekt „Lesní stezka Labské pískovce“ má lidem přiblížit přírodu. Od dubna do října mohou návštěvníci na treku putovat několik dní lesy v blízkosti hranice Spolkové republiky Německo a České republiky a na německé straně přenocovat v trekových chatách, bivacích a u partnerských ubytovatelů. V Čechách leží přímo na trase kemp.

Lesní stezka Labské pískovce je náročná a doporučujeme ji jen trénovaným turistům. Vede v délce více než 100 km v 7 denních etapách po levém břehu Labe jedinečnou krajinou Českosaského Švýcarska, které je známé hlubokými lesy, bizarními skalními útvary a mohutnými stolovými horami.

The project "Elbe Sandstone Forststeig" aims to bring you closer to nature and forestry. In the months between April and October, you can hike the trekking route for several days through the forests along the border of the Federal Republic of Germany and the Czech Republic and can spend the night on the German side in trekking huts and at bivouac sites from Sachsenforst as well as with partners in tourism. In the Czech Republic, a public campground is located directly on the route.

The Elbe Sandstone Forststeig is demanding and only recommended for practiced and sure-footed hikers. It runs to the left of the Elbe River for 100 km split into 7 day-stages through the Saxon-Bohemian National Park region, which is known for its spacious and continuous forests, bizarre rock formations and mighty table mountains.



www.forststeig.de



Vor der Trekkingtour ...

Der Forststeig ist eine anspruchsvolle Trekkingroute für trittsichere und geübte Wanderer.

1. Informiere dich richtig

Informiere dich vorab gründlich über die Route, Neuigkeiten, das bevorstehende Wetter sowie über die Hinweise zum Verhalten auf dem Forststeig, in den Hütten und auf den Biwakplätzen.

2. Schätze dich realistisch ein

Überlege dir vorab, wie fit du bist. Plane die Etappen so, dass du rechtzeitig bei Tageslicht am Ziel ankommst.

3. Plane geeignete Übernachtungen

Plane deine Übernachtungen und überleg dir auch Alternativen. Beachte, dass das Zelten im Wald verboten ist. Nutze auch die Angebote der Forststeig-Partner.

4. Deine Sicherheit

Lauf immer zu zweit und erzähl jemandem vorab von deinen Plänen. Denk an die Erste-Hilfe-Ausrüstung.

5. Achte auf das Wetter

Das Wetter ist ein wichtiger Faktor. Schau dir die Vorhersagen an. Meide den Wald bei Unwetter und Sturm. Achte auf die Waldbrandgefahr.

6. Sei gut ausgerüstet

Nimm genügend Verpflegung, Trinkwasser, einen Wasserfilter sowie die richtige Kleidung und Ausrüstung mit. Bedenke, dass Kochen und Licht mit offener Flamme nur an offiziellen Feuerstellen und in den Hütten gestattet ist.

7. Forstarbeiten und Gefahren

Der Forststeig führt durch naturnahe Bereiche und bewirtschaftete Wälder. Das Betreten erfolgt auf eigene Gefahr.

8. Nicht vergessen: Trekkingtickets

Trekkingtickets benötigst du, wenn du in einer Trekkinghütte oder auf einem Biwakplatz übernachten möchtest. Die Erlöse aus dem Verkauf der Tickets dienen der Betreuung und Pflege des Forststeiges.

Než se vydáš na trek...

Lesní stezka je náročný trek pro zkušené turisty.

1. Pořádně se informuj

Informuj se důkladně o trase, novinkách, předpovědi počasí a upozorněních k chování na stezce, v chatách a bivacích.

2. Ohodnoť se realisticky

Rozvaž si, v jaké jsi formě. Naplánuj si etapy tak, abys včas a denního světla dorazil do cíle.

3. Naplánuj si vhodný nocleh

Naplánuj si své noclehy a promysli si také alternativy. Pamatuj, že stanování v lese je zakázáno. Využij i nabídky partnerů Lesní stezky.

4. Tvá bezpečnost

Chod' vždy ve dvou a řekni o svých plánech někomu předem. Mysli na vybavení pro první pomoc.

5. Zohleďni počasí

Počasí je důležitý faktor. Podívej se na předpověď. Vyhýbej se lesu za špatného počasí a bouřky. Dávej pozor na nebezpečí lesního požáru.

6. Buď dobře vybaven

Vezmi si dostatek jídla, pitné vody, filtr na vodu, správné oblečení a vybavení. Mysli na to, že vaření a svícení s otevřeným ohněm je povoleno jen na oficiálních ohništích a v chatách.

7. Práce v lese a nebezpečí

Lesní stezka vede přírodě blízkými a obhospodařovanými lesy. Vstup je na vlastní nebezpečí. Respektuj zátarasy a upozornění.

8. Nezapomeň: trekové lístky

Trekové lístky potřebuješ, pokud chceš nocovat v některé trekové chatě nebo bivaku. Výtěžek z prodeje lístků slouží k údržbě lesní stezky.

Before the trekkingtour ...

The Forststeig is a demanding trekking route for sure-footed and practiced hikers.

1. Gather enough information

Inform yourself thoroughly about the route, updates and upcoming weather and obtain information on how to behave on the Forststeig, in the huts and at the bivouac sites.

2. Assess your skills realistically

Think about how fit you are. Plan stages in such a way that you arrive at your goal during daylight.

3. Plan suitable overnight stays

Plan your overnight stays and also think about alternatives. Be advised that camping in the forest is forbidden. You can also use the offers of Forststeig partners.

4. Your safety

Always walk with another person and tell someone in advance about your plans. Remember to bring a first-aid kit.

5. Pay attention to the weather

The weather is an important factor. Take a look at the forecasts. Avoid the forest during bad weather and storms. Be aware of wildfire risks.

6. Be well equipped

Bring sufficient food, drinking water, water filter and the right clothing and equipment with you. Remember that cooking and light with open flames is only permitted at official fireplaces and in the huts.

7. Forestry work and dangers

The Forststeig runs through natural areas and cultivated forests. Enter at your own risk. Pay attention to closures and notices.

8. Don't forget: Trekking tickets

You will need trekking tickets if you would like to spend the night in a trekking hut or at a bivouac site. The proceeds from the tickets go towards the maintenance and care of the Forststeig.

Hinweise für Gruppen Informace pro skupiny | Information for groups

Die Trekkinghütten und Biwakplätze am Forststeig sind für Gruppen mit mehr als 4 Personen aufgrund der geringen Platzkapazität leider nicht geeignet.

Für Gruppen gibt es trotzdem Möglichkeiten, das Trekkingabenteuer auch mit Freunden und Familie erleben zu können. So bieten die Forststeig-Partner vielfältige Unterkünfte, die Gruppen vorab buchen können. Darüber hinaus organisieren die lizenzierten Trekkingführer zusammen mit Sachsenforst ganz besondere Trekkingangebote für Gruppen.

Trekové chaty a bivaky na Lesní stezce bohužel nejsou s ohledem na malý počet míst vhodné pro skupiny více než 4 osob.

Pro skupiny stále existují příležitosti prožít trekkingové dobrodružství s přáteli a rodinou. Partneři Lesní stezky nabízejí rozmanité možnosti ubytování, které si mohou skupiny předem rezervovat. Navíc organizují licencovaní průvodci po treku společně se Saskými lesy speciální trekové programy pro skupiny.

The trekking huts and bivouac spots on the Forststeig are not suitable for groups of more than 4 people due to the small amount of space available.

Pro skupiny stále existují příležitosti prožít trekkingové dobrodružství s přáteli a rodinou. Partneři Lesní stezky nabízejí rozmanité možnosti ubytování, které si mohou skupiny předem rezervovat. Navíc organizují licencovaní průvodci po treku společně se Saskými lesy speciální trekové programy pro skupiny.



Markierungen

Značení Lesní stezky Forststeig markings

Der Forststeig ist als Trekkingroute sehr naturnah und einfach markiert. So befinden sich nur an öffentlichen Straßen und in Tschechien Wanderwegweiser. Im Wald ist der gelbe senkrechte Strich das markante Routensymbol. An besonders schwierigen Stellen sind auch Doppelstriche oder Pfähle angebracht. Wenn ihr ein solches Zeichen seht, müsst ihr besonders aufmerksam sein, da der Forststeig hier oft spontan die Richtung ändert.

In Tschechien verläuft der Forststeig wiederum oft auf bereits anders markierten Wanderrouten, sodass hier meist keine gelben Striche angebracht sind.

Lesní stezka je značena jako treková trasa velmi jednoduše tak, aby nenarušovala přírodu. Rozcestníky se tedy nacházejí

pouze u silnic a v Čechách. V lese je symbolem stezky žlutý svislý pruh. Na mimořádně obtížných místech jsou umístěny i dvojité pruhy nebo sloupky. Když uvidíte takovouto značku, měli byste zpozornět, protože Lesní stezka zde často spontánně mění směr. V Čechách vede Lesní stezka naopak po již jinak značených turistických cestách, takže tu většinou nejsou žluté pruhy.

As it is a trekking route, the Forststeig is characterized by natural and simple markings. Hiking path signs are only present on public roads and in the Czech Republic. The obvious route marking symbol in the forest is the yellow vertical line. Particularly difficult areas are marked by double lines or a pole is present. If you see a sign like this, you need to be extra careful as the Forststeig often abruptly changes direction. In the Czech Republic, the Forststeig goes often along hiking routes that are already marked; as such, mostly no yellow marks are present here.



Bitte beachtet, dass die mobilen Zeichen außerhalb der Saison im Winter abgebaut und erneuert werden.

Mějte prosím na paměti, že mobilní značení se mimo sezónu v zimě deinstaluje a obnovuje.

Please be aware that the mobile signs are removed and renovated during the out of season winter periods.



Info: Breite Ketten → wenig Bodendruck | široké pásy → nižší tlak na půdu | Wide chains → reduced soil pressure

Achtet auf Forstarbeiten und waldtypische Gefahren!

Dávejte pozor na lesní práce a typická nebezpečí v lese!
Watch out for forestry work and typical forest hazards!

In den Wäldern Mitteleuropas hat der Klimawandel bereits vielerorts sichtbare Spuren hinterlassen. Durch Hitze und Trockenheit sind schon etliche Bäume – Jungpflanzen, wie auch alte stattliche Bäume – ganz einfach vertrocknet. Außerdem haben Borkenkäfer bei Trockenheit und geschwächten Bäumen ideale Bedingungen für die Vermehrung. Achtet bitte auf waldtypische Gefahren und denkt daran, dass das Betreten des Waldes auf eigene Gefahr erfolgt!



Auch rund um den Forststeig versuchen wir mit allen Mitteln, die Wälder mit ihren vielfältigen Waldfunktionen zu erhalten. So müssen wir alle vom Borkenkäfer befallenen Bäume fällen und mitsamt den Käfern unter der Rinde schnellstmöglich aus dem Wald transportieren. Ihr werdet auf eurer Wanderung dadurch oft unschöne Kahlflächen, große Holzstapel, Fahr- und Arbeitsspuren unserer Forstmaschinen und oft auch unsere Förster und Waldarbeiter antreffen. Bitte habt Verständnis und helft uns! Beachtet alle Hinweise und Absperrungen zu eurer und der Sicherheit unserer Waldarbeiter.

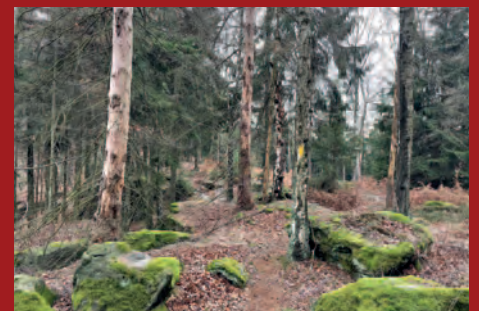
V lesích střední Evropy zanechávají klimatické změny již na mnoha místech viditelné stopy. V důsledku horka a sucha už také uschlo mnoho stromů – mladých, ale i starých, statných stromů. Kromě toho mají kůrovci v době sucha a oslabených stromů ideální podmínky k rozmnožování. Dávejte prosím pozor na typická nebezpečí v lese a myslete na to, že vstupujete do lesa na vlastní nebezpečí.

I v okolí Lesní stezky se snažíme všemi prostředky zachovat lesy s jejich rozmanitými funkcemi. Musíme proto kácet stromy napadené kůrovcem a i s brouky pod kůrou je co nejrychleji transportovat z lesa. Na své cestě často tak narazíte na nepěkné holiny, velké hromady dřeva, vyjeté koleje a stopy po práci našich lesnických strojů a mnohdy i na naše lesníky a lesní dělníky. Mějte prosím pochopení a pomozte nám! Dbejte všech pokynů a dodržujte uzávěrky pro bezpečí své vlastní i našich lesních pracovníků.



Borkenkäferart Buchdrucker
druh kůrovce lýkožrout smrkový | European spruce bark beetle

In the forests of Central Europe, climate change has already left visible traces in many places. Due to heat and drought, many trees – young plants as well as old stately trees – have simply dried out. In addition, dry conditions and weakened trees provide



bark beetles with ideal conditions for reproduction. Please be aware of typical forest hazards and remember that entering the forest is at your own risk.

Around the Forststeig, too, we try to preserve the forests with their diverse forest functions by all means. For example, we have to fell all trees infested by the bark beetle and transport them out of the forest as quickly as possible, together with the beetles under the bark. As a result, you will often encounter unsightly bare patches, large piles of wood, the driving and work tracks of our forestry machines and often also our foresters and forest workers on your hike. Please be understanding and help us! Observe all instructions and barriers for your safety and that of our forest workers.

Lohnenswerte Abstecher odbočky, které se vyplatí | Things worth seeing

Über kurze Abstecher könnt ihr einmalige und idyllische Orte auf eurer Trekkingtour entdecken.

Krátkými objížděkami můžete objevovat jedinečná místa na túru.

With short detours you can discover unique and idyllic places on your trekking tour.



1 Kleiner Zschirnstein



Der Kleine Zschirnstein (472,7 m) ist als Tafelberg der kleine Nachbar des Großen Zschirnsteins. Am nördlichen Ende befindet sich eine sehr schöne Aussicht.

Malý Zschirnstein (472,7 m) sousedí jako stolová hora s Velkým Zschirnsteinem. Na severním okraji skýtá nádherný výhled do kraje.

The little Zschirnstein (472.7 m) is a table mountain that is the large Zschirnstein's neighbour. From the north side, you can get a great view of the scenery.

2 Festung Königstein



Die Festung Königstein ist eine der größten Bergfestungen in Europa und erhebt sich als Felsplateau 240 Meter oberhalb des Ortes Königstein über die Elbe.

Pevnost Königstein je jednou z největších pevností v Evropě vybudovaných na kopci a zdvihá se nad Labem jako skalní plošina 240 m nad obcí Königstein.

The Königstein fortress is one of the largest mountain fortresses in Europe and the rock plateau is located 240 metres over the town of Königstein and the Elbe.

3 Gelobtbach-Wasserfall



Ein idyllischer und romantischer Platz befindet sich zwischen Forststeig und Elbe auf der ersten Etappe. Hier verläuft der kleine Gelobtbach an der Staatsgrenze bis in die Elbe. Kurz bevor der Bach die Elbe erreicht, sammelt sich das Wasser in einem künstlich angelegten Wasserbecken mit einem Wasserfall.

Idylické a romantické místo se nachází mezi Lesní stezkou a Labem na první etapě. Protéká tudy malý potok Gelobtbach podél státní hranice až do Labe. Krátce předtím, než potok dotече do Labe, se voda sbírá v nádrže s vodopádem.

In the first stage, there is a romantic and idyllic place between the Forststeig and the Elbe. The small river Gelobtbach runs along the country border to the Elbe. Just before the river reaches the Elbe, the water collects in a man-made pool.

4 Tyssaer Wände



Die Tyssaer Wände sind eine Sandstein-Felsformation, die den Eindruck einer Felsenstadt vermittelt. Das Gebiet nahe dem namensgebenden Ort Tisá (Tyssa) gilt als eine der größten Attraktionen der Böhmisches Schweiz. Die Tyssaer Wände stehen als Nationales Naturreservat unter Schutz.

Tiské stěny jsou pískovcové skalní útvary, které vytvářejí dojem skalního města s přirozenými uličkami a jeskyněmi. Oblast pojmenovaná podle blízké obce Tisá, je považována za jednu z největších turistických atrakcí Českého Švýcarska. Tiské stěny jsou chráněny jako národní přírodní rezervace.

The Tyssa walls are a sandstone rock formation that give the impression of a stone town with natural streets and caves. The area gets its name from the nearby town of Tisá (Tyssa). It is one of the most well-known tourist attractions of Bohemian Switzerland. The Tyssa walls are a national nature reserve.

5 Pfaffenstein



Der Pfaffenstein ist ein Tafelberg aus Sandstein und 434 Meter hoch. Er befindet sich am Rande der 6. Forststeig-Etappe. Am Pfaffenstein steht das Wahrzeichen der Sächsischen Schweiz und eine der berühmtesten Felsnadeln überhaupt: die 43 Meter hohe Barbarine.

Pfaffenstein je pískovcová stolová hora vysoká 434 m. Nachází se na okraji 6. etapy Lesní stezky. Na Pfaffensteinu se nachází symbol Saského Švýcarska a jedna z nejznámějších skalních jehel vůbec: 43 m vysoká Barberina.

The Pfaffenstein is a table mountain made from sandstone with a height of 434 metres. It is on the edge of the 6th Stage of the Forststeig. The most well-known feature of Saxon Switzerland is located on the Pfaffenstein. It is one of the most well-known rock spires in the world - the 43 metre Barberina.

Tiere und Pflanzen tisíce a druhů | animals and plants

Im Elbsandsteingebirge leben über 1200 Pflanzen- und tausende Tierarten. Die meisten Arten gehören zu den Insekten. Es wurden aber beispielsweise auch über 250 Vogel-, 40 Fisch- und 6 Reptilienarten nachgewiesen. Wenn ihr mit offenen Augen und Ohren unterwegs seid, könnt ihr so manche faszinierende Art entdecken. Fünf davon stellen wir hier vor.

V Labských pískovcích žije více než 1200 druhů rostlin a tisíce druhů živočichů, z nichž většina patří k hmyzu. Je zde však také doloženo například více než 250 druhů ptáků, 40 druhů ryb a 6 druhů plazů. Budeteli po Lesní stezce chodit s otevřenýma očima a ušima, můžete leckterý fascinující druh objevit. Pět z nich Vám tu představíme.

The Elbe Sandstone Mountains are home to over 1,200 plants and thousands of animal species. Most of the species belong to the insects. However, over 250 bird species, 40 fish species and 6 reptile species have also been identified. If you walk along the Forststeig with your eyes and ears open, you can discover many fascinating species. We present five of them here.



Die **Schwarze Tollkirsche** (*Atropa belladonna*) hat in der Sächsischen Schweiz einen Verbreitungsschwerpunkt in Sachsen. Die giftige Pflanze wächst besonders gern an Wegrändern und ist durch ihre schwarze kirsch- große Frucht leicht zu erkennen.

Rulík zlomocný (*Atropa belladonna*) má v Saském Švýcarsku největší rozšíření v rámci Saska. Tato jedovatá rostlina roste často na okrajích cest a poznáme ji snadno podle jejích černých plodů o velikosti třešně.

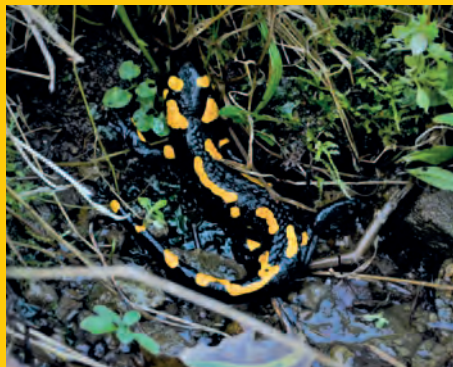
The **Belladonna** (*Atropa belladonna*) is commonly found in Saxon Switzerland. The poisonous plant is especially fond of growing along roadsides and is easily recognised by its black cherry-sized fruit.



Der **Eichelhäher** (*Garrulus glandarius*) ist ein weithin bekannter Waldvogel. Er ist vor allem an seinem krächzenden Alarmruf leicht zu erkennen. Als Wintervorrat versteckt der mittelgroße Rabenvogel hauptsächlich Eicheln.

Sojka (*Garrulus glandarius*) je velmi známý lesní pták. Poznáme ji snadno podle jejího chraptivého varovného volání. Tento krakavcovitý pták si jako zásobu na zimu schovává hlavně žaludy.

The **Eurasian Jay** (*Garrulus glandarius*) is a widely known forest bird. It is easily recognised by its squawking warning call. The medium-sized raven hides mainly acorns as winter food.



Der **Feuersalamander** (*Salamandra atra*) ist auffällig schwarz gelb gefärbt und hat im Elbsandsteingebirge einen Verbreitungsschwerpunkt in Sachsen. Mit etwas Glück kann man ihn an warmen Regentagen in den Bachtälern beobachten.

Nápadně černožlutě zbarvený mlok skvrnitý (*Salamandra atra*) má v Saském Švýcarsku největší rozšíření v rámci Saska. S trochou štěstí ho můžete pozorovat za teplých deštivých dní v údolích potoků.

The strikingly black and yellow coloured **Fire Salamander** (*Salamandra atra*) is commonly found in the Elbe Sandstone Mountains in Saxony. With a bit of luck, you can see it in the stream valleys on warm rainy days.



Die **Kreuzotter** (*Vipera berus*) ist die einzige Giftschlange in unseren Wäldern. Die zu meist tagaktive Schlange besiedelt gern Waldränder, Schneisen und feuchte Waldbereiche. Als Lauerjägerin wartet sie auf ihre Beute (Mäuse, Frösche und Eidechsen) und tötet diese durch einen gezielten Biss.

Zmije (*Vipera berus*) je jediným jedovatým hadem v našich lesích. Tento had je aktivní většinou ve dne a obývá s oblibou okraje lesů, průseky a vlhká místa v lese. Na svou kořist (myši, žáby a ještěrky) číhá ve skrytu a usmrtí je jediným cíleným uštknutím.

The **Common European Viper** (*Vipera berus*) is the only venomous snake in our forests. The mostly diurnal snake likes to inhabit forest edges, aisles and wet forest areas. As a lurking hunter, it waits for its prey (mice, frogs and lizards) and kills them with a targeted bite.



Das **Waldläusekraut** (*Pedicularis sylvatica*) ist im Bereich des Elbsandsteingebirges heute eine sehr seltene Pflanze. Im Umfeld des Forststeiges gibt es nur noch ein Vorkommen im Bielatal.

Všivec lesní (*Pedicularis sylvatica*) je dnes v oblasti Saského Švýcarska velmi vzácnou rostlinou. V okolí Lesní stezky už je znám pouze jeden její výskyt v údolí Bielatal.

The **Small Lousewort** (*Pedicularis sylvatica*) is a very rare plant in the Elbe Sandstone Mountains. In the vicinity of the Forststeig, there is only one remaining occurrence in the Bielatal.



SACHSENFORST stellt entlang des Forststeig Elbsandstein in der **Zeit von April bis Oktober** insgesamt 5 Forsthütten und 6 Rastplätze als Trekkinghütten und Biwakplätze zur Verfügung. Die Trekkinghütten und Biwakplätze sind in dieser Zeit geöffnet und nach Entrichtung eines Pflegebeitrages durch Entwertung von Trekkingtickets nutzbar.

SACHSENFORST dává k dispozici na Lesní stezce Labské pískovce od dubna do října celkem 5 lesních chat a 6 odpočívadla jako trekové chaty a bivaky, které budou v této době otevřené a bude je možné využít po uplatnění trekových lístků jako příspěvku na údržbu.

Between April and October, SACHSENFORST makes a total of 5 forest cabins and 6 rest stops available as trekking huts and bivouac sites along the Elbe Sandstone Forststeig. These remain open during this time and can be used after the validation of trekking tickets as a maintenance contribution.

Trekkinghütten

10 € pro Nacht pro Erwachsener (ab 18 Jahre)
1 € pro Nacht für Kinder/Jugendliche

Hütten haben eine Komposttoilette, Sitzgelegenheiten, einen Holzofen und Feuerholz. Sie haben keine Matratzen und kein Trinkwasser. Ein Hüttenwart kann anwesend sein.

treková chata

10 € na dospělého a noc;
1 € na noc děti (17 let a mladší)

Chaty mají kompostovací toaleta, posezení, kamna a dřevo na zátop. Nemají matrace a pitnou vodu. Správce chaty může být přítomen.

Trekking huts

10 € per night per adult
1 € per night Children (aged 17 or younger)

Huts have a compost toilet, seating areas, a wood oven and firewood. They do not have mattresses or drinking water. A hut warden could be present.

Biwakplätze

10 € pro Nacht pro Erwachsener (ab 18 Jahre)
1 € pro Nacht für Kinder/Jugendliche

Biwakplätze haben eine Komposttoilette, eine Schutzhütte, Platz für 5 Zweipersonenzelte sowie Sitzbänke.

Bivak

10 € na dospělého a noc;
1 € na noc děti (17 let a mladší)

Bivaky mají kompostový záchod, přístřešek, místo na 5 stanů pro 2 osoby a lavičky.

Bivouac site

10 € per night per adult
1 € per night Children (aged 17 or younger)

Bivouac sites have a compost toilet, a shelter, room for 5 two-person tents as well as benches for sitting.



Trekkingtickets

nicht vergessen!

Trekové lístky – nezapomeň!

Trekking tickets – on't forget!



Für die Mitbenutzung der Trekkinghütten oder Biwakplätze ist ein Pflegebeitrag durch den Kauf und die Entwertung von Trekkingtickets zu entrichten. Die Trekkingtickets können innerhalb von zwei Kalenderjahren eingelöst werden. Der Kauf eines Tickets gilt nicht als verbindliche Platzreservierung. Die Trekkingtickets sind bei Ankunft in der Hütte oder auf dem Biwakplatz durch Abriss und Einwerfen eines Ticketabschnittes in die „Ticketbox“ zu entwerten. Es kann vorkommen, dass Schlafplätze bereits belegt sind.

Za nocleh v trekové chatě a bivaku je třeba uhradit povinný příspěvek zakoupením a uplatněním trekových lístků. Mohou být využity během dvou kalendářních roků. Koupě lístku není závaznou rezervací místa. Trekové lístky se znehodnotí až při příchodu do chaty nebo bivaku odtrhnutím a vhozením útržku lístku do „schránky na lístky“. Může se tedy stát, že místa na spaní už budou obsazena.

Overnight usage of trekking huts or a bivouac spot requires a maintenance contribution in the form of purchasing and validating a trekking ticket. They can be redeemed within two calendar years. The purchase of a ticket does not guarantee as a binding site reservation. Trekking tickets are to be validated upon arrival at the hut or bivouac site by tearing off a portion of the ticket and throwing it in the “ticket box”. It can therefore be the case that the sleeping spaces are already occupied.

www.forststeig.de



Wo kannst du Trekking-tickets kaufen?

Kde si můžete koupit jízdenky na trekking?

Where can you buy trekking tickets?

Der Erwerb von Trekkingtickets ist in autorisierten Verkaufsstellen in der Region möglich. / Trekové lístky je možné koupit v autorizovaných prodejnách v regionu. / The purchase of trekking tickets is possible at authorized retail outlets in the region.

Dresden (D)

- Globetrotter Ausrüstung Dresden (globetrotter.de)
- Die Hütte – Outdoorausrüster (die-huette.net)
- Sächsischer Bergsteigerbund (bergsteigerbund.de)

Pirna (D)

- Zentraler Busbahnhof – RVSOE – Regionalverkehr Sächsische Schweiz-Osterzgebirge GmbH (rvsoe.de)

Bad Schandau (D)

- Nationalparkbahnhof – RVSOE-Servicebüro (rvsoe.de)
- Nationalparkzentrum Sächsische Schweiz (lanu.de)
- Touristservice im Haus des Gastes (bad-schandau.de)
- Aktiv Zentrum im Hotel Elbresidenz (bad-schandau.de)

Bad Gottleuba-Berggießhübel (D)

- Touristinformation Berggießhübel (badgottleuba-berggiesshuebel.de)

Königstein (D)

- Touristinformation Königstein (koenigstein-sachsen.de)
- Kletterwald Königstein (kletterwald-koenigstein.de)

Dippoldiswalde (D)

- Bahnhof RVSOE (rvsoe.de)

Freital-Deuben (D)

- Busbahnhof RVSOE (rvsoe.de)

Meißen (D)

- Elbtalbummler Meißen (elbtalbummler.de)

Chemnitz (D)

- Mehrprofi – der Outdoorladen (mehrprofi.de)

Berlin (D)

- CAMP4 Handels GmbH (camp4.de)

Ostrov (CZ)

- Autokemp pod Císařem (podcisarem.cz)

Alternativ findest du ein Bestellformular auf der Internetseite des Forststeiges. / Případně naleznete formulář objednávky na internet. / Alternatively, you will find an order form on the website of the Forststeig.

Anreise mit Bus und Bahn

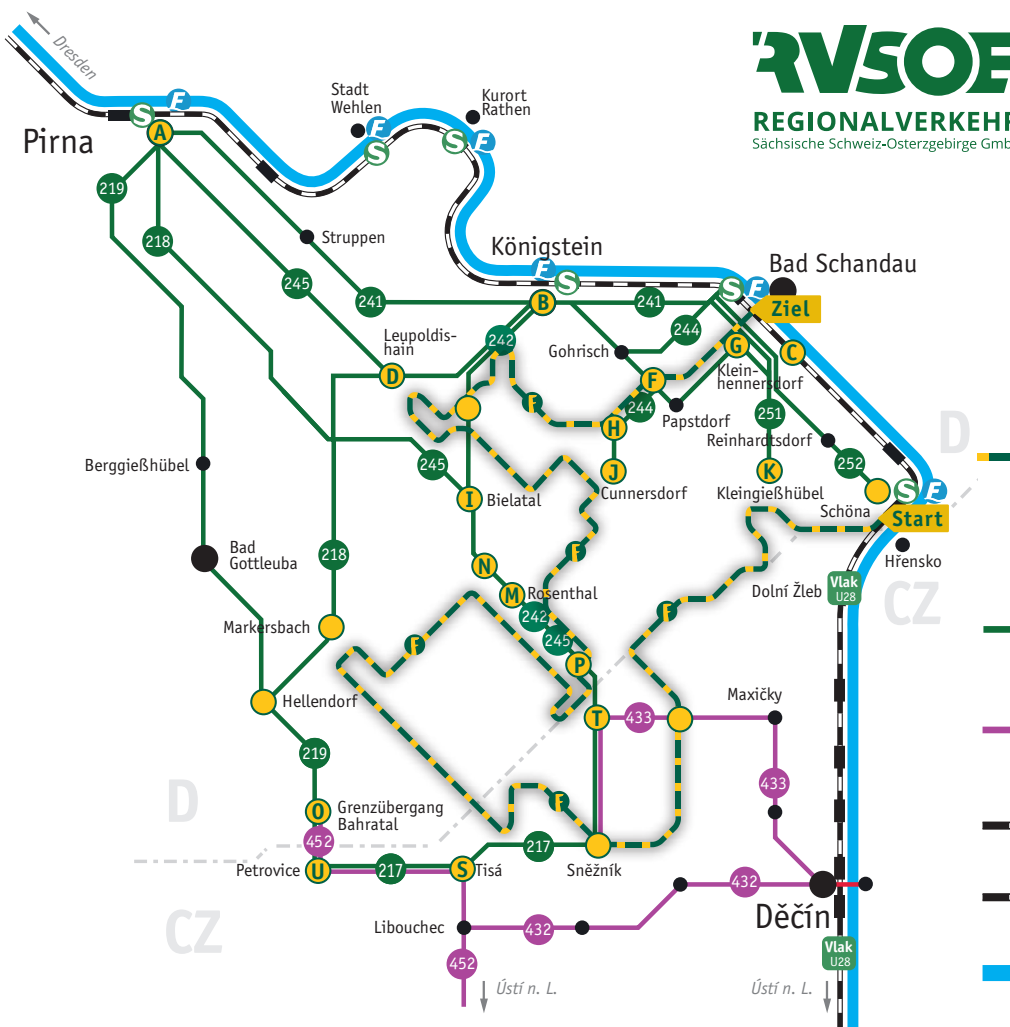
Přijezd autobusem a vlakem
Arrival with bus and train



Der Forststeig Elbsandstein ist gut mit öffentlichen Verkehrsmitteln erreichbar. Das System ist einfach: In Nahverkehrszug, S-Bahn, Bus und auf fast jeder Fähre gilt ein einheitlicher Tarif (VVO-Tarif). Aufeinander abgestimmte Fahrpläne und kurze Wege erleichtern das Umsteigen. Links der Elbe verbinden die RVSOE-Wanderbusse der Bielatal-Linie 242/245, Steine-Linie 244 und Tisá-Linie 217/219 die Wanderregion rund um den Forststeig mit den Städten Pirna, Königstein und Bad Schandau. Diese Linienbusse, deren Fahrzeiten auf die S-Bahn S1 abgestimmt sind, fahren in der Saison täglich.

Lesní stezka Labské pískovce je dobře dostupná veřejnou dopravou. Systém je jednoduchý: v regionálních vlacích, příměstská železnice, autobusu a téměř na každém přívozu platí jednotný tarif (VVO). Sladěné jízdní řády a krátké cesty usnadňují přestup. Na levém břehu Labe spojují výletní region kolem lesní stezky turistické autobusové linky 242/245 Bielatal, 244 Steine a 217/219 Tisá s městy Pirna, Königstein a Bad Schandau. Tyto linkové autobusy, jejichž časy navazují na železniční spojení příměstská železnice S1, pro vás jezdí v sezóně denně.

The Elbe Sandstone Forststeig can be reached easily by public transport. The system is simple; A standardized fare (VVO-Tarif) applies for all commuter trains, the S-train, the bus and almost every ferry. Timetables that are coordinated with one another and short distances make transfers between methods of transportation easier. To the left of the Elbe, the RVSOE-Busses Bielatal-Linie 242/245, Steine-Linie 244 and Tisá-Linie 217/219 connect the hiking region around the Forststeig with the cities of Pirna, Königstein and Bad Schandau. These bus lines, whose timetables are coordinated with the S1 S-train, run for you every day during the season.



RVSOE
REGIONALVERKEHR
Sächsische Schweiz-Osterzgebirge GmbH

Servicebüro Pirna
auf dem Busbahnhof (ZOB)
Telefon: +49 3501 7111-160
E-Mail: service.pirna@rvsoe.de
Internet: www.rvsoe.de

Servicebüro Bad Schandau
im Nationalparkbahnhof
Telefon: +49 3501 7111-930
E-Mail: nationalparkbahnhof@rvsoe.de
Internet: www.rvsoe.de

- Forststeig Elbsandstein / Lesní stezka / Forest Track
- Bushaltestelle am Forststeig / Autobusová zastávka na Lesní stezce / Bus station on the Forststeig
- Bus RVSOE mit Liniennummer / Autobus RVSOE s linkovým číslem / Bus RVSOE with line number
- Bus CZ mit Liniennummer / Autobus CZ s linkovým číslem / Bus CZ with line number
- S-Bahn / příměstská železnice / S-Train
- Bahnlinie CZ (Vlak) / Vlak-Train
- Fähre / Přívoz / Ferry
- Staatsgrenze / Státní hranice / National border

Ausgewählte Fahrzeiten der Wanderbusse am Forststeig

Vybrané jízdní řády turistických autobusů na Lesní stezce
Selected schedules of the hiker's buses on the Forststeig

Wanderbus

217/219 (Pirna-) Bahratat-Tisá-Jilové Sněžník-Rosenthal (-Königstein) und zurück / a zpět / and back
Fahrplanauszug / Výběr / Timetable excerpt - gültig / platný / valid: 02.04. - 31.10.2021

H A O U S T P D B		Mo-Fr / Po-Pá / Mo-Fr			Sa, So- und Feiertag / So, Ne, svátky / Sa, Su, public holidays									
		ab	an		8.10	9.10	10.10	12.10	14.10	15.10	17.10			
	216/218/219 Pirna ZOB/Bahnhof	ab	8.10	10.15	16.40									
	216/218/219 Bahratat Grenzübergang	an	8.51	11.01	17.19	8.51	9.51	10.51	12.57	14.51	15.57	17.51		
	Petrovice rozc. Kr. Les	ab	8.59	11.09	17.29	8.59	9.59	10.59	13.05	14.59	16.05	17.59		
	Tisá kulturní dům	an	9.05	11.15	17.35	9.05	10.05	11.05	13.11	15.05	16.11	18.05		
	Jilové Sněžník lesní správa	ab					10.15				16.20	18.15		
	242/245 Rosenthal Fußweg z Schneeberg	ab				10.25					16.25	18.25		
	245/246 Leupoldishain Gemeindezent.	an				10.53					18.53			
	242/246 Königstein Reißeigerplatz/Bf	an				11.02					16.50	19.02		

Weiterfahrt im selben Fahrzeug möglich. / Pokračovat ve stejném vozidle je možné. / It is possible to continue driving in the same vehicle.

Hinweise für
Wanderbus Steinelinie 244a

- k weiter nach Königstein;
 - b weiter nach Bad Schandau;
 - p Bus bedient Haltestelle Gohrisch Pfaffendorfer Straße, Schandauer Straße und fährt nach Bad Schandau
- Stundentakt bis 12.20 Uhr
 - Stundentakt bis 17.20 Uhr
 - Stundentakt bis 17.05 Uhr
 - Stundentakt bis 12.35 Uhr
 - Stundentakt bis 13.51 Uhr
 - Stundentakt bis 17.50 Uhr
 - Stundentakt bis 17.30 Uhr

Wanderbus

242/245 Pirna/Königstein - Bielatal - Rosenthal - Bielatal - Königstein/Pirna
Fahrplanauszug / Výběr / Timetable excerpt - gültig / platný / valid: 02.04. - 31.10.2021

H A B D I N P N M D B A	Verkehrshinweis	Montag - Freitag (außer Feiertag) / Pondělí - pátek (kromě svátků) / Monday - Friday										Sa-So / So-Ne / Sa-Su					
		242 / 245	245	246 / 245	242 / 245	242 / 245	242 / 245	242 / 245	245 / 242	246 / 245	242 / 245	242	245 / 242	242 / 252	242		
	Pirna ZOB/Bahnhof	ab	07.20	07.40	09.40	11.40				14.10		16.10		11.40			
	Königstein Reißeigerplatz/Bfh.	ab	07.20	09.20	11.40	12.35	13.35	14.30	14.31	15.35	17.25	12.00	13.25				
	Leupoldishain Gemeindezentrum		08.00	09.31	10.00	12.00		14.30	14.31	16.30	17.25	12.00	13.25				
	Bielatal Brausenstein		07.37	08.14	09.49	10.18	12.18	12.52	13.52	14.48	14.49	15.52	16.48	17.42	12.18	13.42	
	Rosenthal Mühlsteig		07.44	08.21	09.56	10.25	12.24	12.59	13.59	14.54	14.56	15.59	16.55	17.49	12.25	13.49	
	Rosenthal Fußweg zum Schneeberg		08.25	10.00	10.29	12.27				16.03	16.59	17.53	12.29	13.53	16.25		
	Rosenthal Mühlsteig		07.44	08.28	10.08	10.32	12.30	12.59*	13.59	14.54	14.56	16.08	17.03	18.03	12.33	13.58	16.28
	Rosenthal Dorfplatz		07.46	08.30	10.10	10.34	12.32	13.01*	14.01	14.56	14.58	16.10	17.05	18.05	12.35	14.00	16.30
	Leupoldishain Dorfplatz		08.09	08.51	10.34			14.29		15.26	16.37					14.24	
	Königstein Reißeigerplatz/Bfh.	an	08.59		10.54	12.51		15.13		16.45	17.25	18.25	12.55			16.50	
	Pirna ZOB/Bahnhof	an	08.29		10.54	13.24		14.49		15.46						14.44	

Legende: * = nur an Schultagen; p = als Linie 246 nach Pirna

Wanderbus

244a Bad Schandau - Königstein - Kurort Gohrisch - Papstdorf - Cunnersdorf - Kleingießhübel
und zurück / a zpět / and back
Fahrplanauszug / Výběr / Timetable excerpt: 02.04. - 31.10.2021

H C B F G H J J K	Verkehrshinweis	Montag - Freitag (außer Feiertag) / Pondělí - pátek (kromě svátků) / Monday - Friday (except public holidays)								Sa, So- und Feiertag / So, Ne a svátky / Sa, Su and public holidays					
		8.10	9.20	10.10	11.30	12.25	13.35	15.15	16.20	17.20	9.20 ¹	244a	244a	244a	244b
	Bad Schandau, Nationalparkbahnhof	ab	8.10	10.10	11.30	12.25	13.35	15.15	16.20	17.20	9.20 ¹			14.20 ²	19.10 p
	Königstein, Reißeigerplatz/ Bf		8.20	10.20	11.40	12.35	13.45	15.15	16.20	17.20	9.20 ¹	13.20	14.05 ³		
	Papstdorf, Papststein (1)		8.29	10.29	11.49	12.44	13.54	15.24	16.29	17.29					
	Kleinhennersdorf, Wendeplatz	ab	8.37	10.37	11.57	12.52	14.02	16.37						14.29 k	
	Papstdorf, Papststein (3)		8.45	10.45	12.05	13.00	14.10	15.31	16.45		9.29	13.29	14.14		
	Cunnersdorf, Abzweig zum Pfaffenstein		8.48	10.48	12.08	13.03	14.13	15.34	16.48		9.32	13.32	14.17		
	Cunnersdorf, Deutsches Haus		8.52 k	10.52 k	12.12 k	13.07 k	14.17 k	15.38 k	16.52 k		9.36	13.36	14.21		
	Kleinhennersdorf, Wendeplatz										9.50 b	13.50 b	14.35		
	Kleingießhübel, Wendeplatz	an								9.35 k			14.50 b		

H K J J H F F B C	Verkehrshinweis	Montag - Freitag (außer Feiertag) / Pondělí - pátek (kromě svátků) / Monday - Friday (except public holidays)								Sa, So- und Feiertag / So, Ne a svátky / Sa, Su and public holidays					
		8.53	9.53	10.53	13.08	14.18	16.53	17.03	17.35	10.10	244a	244b	244b	251	244a
	Kleingießhübel, Wendeplatz								9.35 ⁴				14.50 ⁶		
	Kleinhennersdorf, Wendeplatz								9.49	9.51 ⁵	13.51 ⁵			14.30 ⁷	
	Cunnersdorf, Deutsches Haus	ab	8.53	10.53		13.08	14.18	16.53	17.03	17.35	10.03			14.44	
	Cunnersdorf, Abzweig zum Pfaffenstein		8.58	10.58	12.29	13.13	14.23	15.55	16.58	17.03	10.08			14.49	
	Papstdorf, Papststein (2)		9.00	11.00	12.31	13.15	14.25	15.56	17.00	17.35	10.10			14.51	
	Gohrisch, Parkplatz		9.03	11.03	12.34	13.18	14.28	16.05	17.03	17.38	10.13			14.54	19.17 p
	Königstein, Reißeigerplatz/ Bf		9.09	11.09	12.40	13.24	14.34	16.11	17.09	17.44	10.19			15.00	
	Bad Schandau, Nationalparkbahnhof	an	10.18	11.18	12.49	13.33	14.43				10.01	14.01	15.05		

Aufgrund von Baumaßnahmen gilt voraussichtlich vom 26.07. bis 05.09.2021 (Sommerferien) auf den Linien 244, 251 und 252 ein Sonderfahrplan: www.rvsoe.de



Der Fahrplanauszug ist nicht vollständig. Alle Angaben sind ohne Gewähr. Aktuelle Hinweise und Fahrpläne findest Du unter www.rvsoe.de.
Rozvrh není úplný. Všechny informace jsou bez záruky. Aktuální informace a jízdní řády naleznete na www.rvsoe.de.

The schedule extract is not complete. All information is provided without warranty. Current information and timetables can be found at www.rvsoe.de.



Forststeig Elbsandstein

Lesní stezka Labské pískovce

Die gelb markierte Trekkingroute startet am Bahnhof Schöna an der Elbe und führt linkselbisch über 105 km überwiegend auf Waldpfaden und -wegen sowie auf forstwirtschaftlichen Arbeitsgassen durch die grenznahen Wälder der Sächsisch-Böhmischen Schweiz. Sie überquert dabei 13 Tafelberge und endet in Bad Schandau – Erlebnis pur mit Möglichkeiten zur Waldübernachtung in Trekkinghütten und auf Biwakplätzen.

Žlutě značený trek začíná na nádraží Schöna u Labe a vede po levém břehu Labe více než 105 km převážně po lesních pěšinách, cestách a svážnicích příhraničními hvozdy Českosaského Švýcarska, vystupuje na 13 stolových hor a končí v Bad Schandau – jedinečný zážitek s možností přenocovat v lese v trekových chatách nebo bivacích.

The trekking route marked in yellow begins at the Schöna train station on the river Elbe, runs 105 km to the left of the Elbe predominantly along forest trails and paths as well as forestry work routes through the bordering forests of Saxon-Bohemian Switzerland, crosses 13 table mountains and ends in Bad Schandau – A complete experience with opportunities for overnight stays in trekking huts and at bivouac sites.

Saison: April – Oktober 2021

Sezóna: duben – říjen 2021

Season: April – October 2021

Dauer: 6 bis 8 Tage

Čas: 6 – 8 dní

Duration: 6 to 8 days

Länge: 105 km

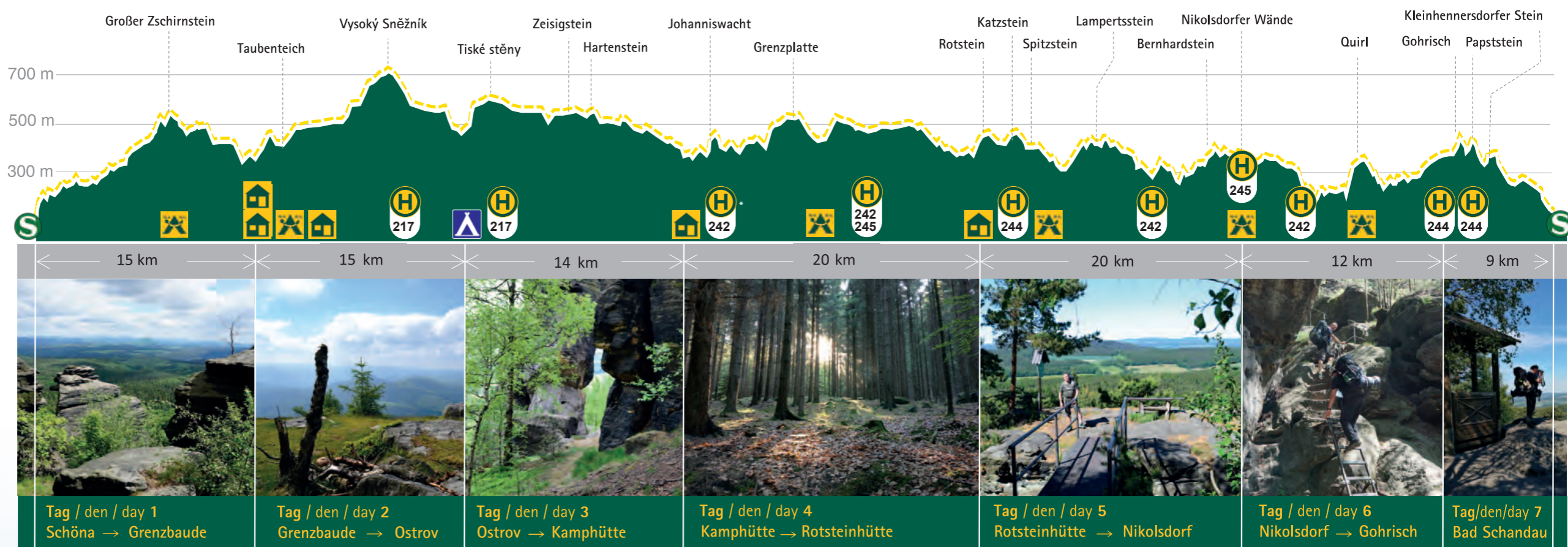
Délka: 105 km

Length: 105 km

www.forststeig.de

Routenprofil

Profil trasy / Route profile



15 km / 7 h

Vom Bahnhof Schöna führt die Route an den Elbhängen südwärts ins idyllische Gelobtbachtal, dann bergan zum Panoramablick auf dem Großen Zschirnstein und weiter durch stille Wälder bis zum Abzweig Grenzbaude.

Trasa vede od nádraží Schöna po úbočí Labe jižně do idylického údolí Gelobtbachtal, potom vzhůru na panoramatickou vyhlídku na hoře Großer Zschirnstein a dále tichými lesy až k odbočce k Hraniční boudě.

From the train station in Schöna, the route runs south along the slopes of the Elbe to the idyllic Gelobtbachtal, then uphill to the panoramic viewing of the big Zschirnstein and further on through peaceful forests all the way to the Grenzbaude junction.

15 km / 7 h

Von der Grenzbaude geht's über den höchsten Tafelberg des Elbsandsteingebirges (Panoramablick Hoher Schneeberg – 723 m) bis zum Zeltplatz in Ostrov.

Od Hraniční boudy vede trasa přes nejvyšší stolovou horu Labských pískovců (panoramatický výhled Vysoký Sněžník – 723 m) do kempu v Ostrově.

From Grenzbaude, the trail then takes you over the highest table mountain of the Elbe Sandstone Mountains (panoramic view Hoher Schneeberg – 723 m) to the campsite in Ostrov.

14 km / 7 h

Kurz hinter Ostrov beginnt der abenteuerlichste Teil der Tour: über einsame Gipfelkuppen, durch wilde Felsschluchten und weite, menschenleere Wälder bis zur Trekkinghütte im Beutwald.

Kousek za Ostrovem začíná nejdobrodružnější úsek treku: přes osamělé vrcholy, divokými skalními průrvami a rozsáhlými lesy, kde nepotkáte člověka, až k trekové chatě v lese Beutwald.

Shortly after Ostrov, the adventurous part of the tour begins: over deserted summits and through wild canyons and broad, uninhabited forests all the way to the trekking hut in Beutwald.

20 km / 8 h

Vom Beutwald taucht der Forststeig in die bizarre Felsenwelt des Bielatal ein, wechselt mehrfach die Talseite und schlängelt sich an der Geländekante entlang im Süden wieder hinaus. Weiter geht's auf alten Grenzpfaden und Waldwegen bis zur Rotsteinhütte.

Za lesem Beutwald se lesní stezka ponoří do bizarního skalního světa údolí Bielatal, několikrát změní stranu údolí a vine se podél terénního zlomu na jižní straně. Dále pokračuje po starých hraničních a lesních stezkách až k chatě Rotsteinhütte.

From Beutwald, the Forststeig dives into the Bielatal's bizarre world of rocks, changes sides of the valley several times and again snakes along the edge of the terrain. Then you will come along old border paths and forest trails to the Rotsteinhütte (cabin).

20 km / 8 h

Gleich drei Highlights warten auf der Etappe von der Rotsteinhütte bis nach Nikolsdorf: der kaum bekannte Schneeblick am Katzstein, der Panoramablick auf dem Lampertsstein und das Nikolsdorfer Felsenlabyrinth.

Na trase od chaty Rotsteinhütte do Nikolsdorfu vás čekají hned tři zajímavosti: málo známý pohled na Sněžník z Katzensteinu, panoramatický výhled na hoře Lampertstein a skalní labyrint u Nikolsdorfu.

Three highlights await you during the leg of your trek from the Rotsteinhütte to Nikolsdorf: The little known Schneeblick view at Katzstein, the panoramic view of Lampertsstein Mountain and the Nikolsdorf rock labyrinth.

12 km / 6 h

Von Nikolsdorf geht der Weg abwechslungsreich weiter durch das Tal der Biela auf das Plateau des Quirl, hinauf auf die stolzen Gipfel des Gohrisch und Papststeins und schließlich über den still verträumten Kleinhennersdorfer Stein bis zum Nationalpark-Bahnhof in Bad Schandau.

Z Nikolsdorfu vede cesta kolem Loupežnické jeskyně v kopci Quirl vzhůru k hrdým vrcholům Gohrisch a Papststein a konečně přes tichý, zasněžený vrch Kleinhennersdorfer Stein na nádraží v Bad Schandau.

From Nikolsdorf, the path continues through diverse scenery through the valley of the river Biela to the plateau of the Quirl on the way up to the proud peak of the Gohrisch and Papststein mountains and finally over the tranquil and dreamy Kleinhennersdorfer Stein to the train station in Bad Schandau.

9 km

* Haltestelle baustellenbedingt geschlossen

Hinweise / Upozornění / Notice:

Bitte beachte folgende Regeln:
 Dodržuj prosím následující pravidla:
 Please observe the following rules:



auf Pfaden und Fußwegen
 na pěšinách a stezkách
 on paths and foot trails

Drohnen starten verboten!
 Nezačínajte drony!
 Don't start drones!

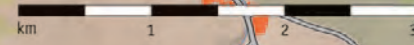
Beachte Forstarbeiten!
 Respektuj práce v lese!
 Look out for forestry work!

Achte auf Naturgefahren!
 Zohľadňuj prírodnú nebezpečnosť!
 Look out for natural hazards!

Im Wald ist der Forststeig
 mit einem gelben senkrechten
 Strich markiert.
 V lese je lesní stezka
 značena žlutým svislým
 pruhem.
 In the forest, the Forststeig is
 marked with a yellow
 vertical line.



www.forststeig.de



- Forststeig Elbsandstein / Lesní stezka / Forest Track
- Trekkinghütte / treková chata / Trekking hut
- Biwakplatz / Bivak / Bivouac site
- Zeltplatz / Kemp / Campsite
- Aussichtspunkt / Vyhlička / Viewing Point
- Wanderroute / Turistická trasa / Hiking route
- Bushaltestelle / Autobusová zastávka / Bus stop
- Bahnhof / Nádraží / Train station
- Sachsenforst / lesní úřad / forest bureau
- Staatsgrenze / Státní hranice / National border
- Forststeigpartner mit Unterkunft / Ubytování / Accommodation
- Forststeigpartner / podporují / Partners
- Forststeig-Gemeinden / Obce na Lesní stezce / Forststeig-Communities



Forststeig-Partner

Die Partner unterstützen die Trekkingtouren und bieten den Gästen zusätzliche Leistungen.
Trek podporují partneři, kteří nabízejí hostům další služby.
Following Partners support the trekking tours and offer guests additional services.

1		RVSOE – Regionalverkehr Sächsische Schweiz-Osterzgebirge GmbH Bahnhofstraße 14 a, 01796 Pirna	+49 3501 792160 rvsoe.de
2		Bergsport Arnold, Der Insider Marktstraße 4, 01814 Bad Schandau	+49 35022 42372 bergsport-arnold.de
3		Globetrotter Ausrüstung GmbH Prager Str. 10, 01069 Dresden	+49 351 21110016 globetrotter.de
4		Berg- und Naturverlag Rölke* Am Sonnenhang 5, 01328 Dresden	+49 351 2561510 bergverlag-roelke.de
5		SACHSEN KARTOGRAPHIE* Heinrich-Zille-Str. 8, 01471 Radeburg	+49 35208 341901 sachsen-kartographie.de
6		ZirkelsteinResort gGmbH Am Zirkelstein 109 B, 01814 Schöna	+49 35028 80425 zirkelsteinresort.de
7		Autokemp pod Cisarem Ostrov 10, CZ-40336 Tisa	+420 475 222 013 podcisarem.cz
8		Ferienanlage "Am Buschbach" Birkenallee 1, 01816 Bad Gottleuba-Berggießhübel	+49 170 2773757 ferienanlage-am-buschbach.de
9		Ferienwohnungen im Reich der Felsentürme Am Schleifersberg 3, 01824 Rosenthal-Bielatal	+49 172 7400638 schleifersberg.de
10		Ferienwohnungen Felswelten Ottomühle 6, 01824 Rosenthal-Bielatal	+49 173 3508350 felswelten.de
11		Gasthof und Herberge Ottomühle Ottomühle 9, 01824 Rosenthal-Bielatal	+49 35033 76800 ottomuehle.de
12		Bielatal Hütte des Sächsischen Bergsteigerbund e.V. Ottomühle 19, 01824 Rosenthal-Bielatal	+49 35033 71538 bergsteigerbund.de
13		Ferienwohnung Königstein Kleiner Weg 27, 01824 Königstein	+49 176 12323800 koenigstein.rocks
14		Alter Gutshof Papstdorf Alte Hauptstr. 23, 01824 Gohrisch OT Papstdorf	+49 35021 59869 altergutshof-papstdorf.de
15		Räuberhütte Schweizermühle Wanderimbiss Schweizermühle 10, 01824 Rosenthal-Bielatal	+49 172 8064620 mail@kerstin-letz.de
16		Alte Gärtnerei Stiller Grund 126 z, 01824 Gohrisch	+49 172 6423218 urlaub-gohrisch.de
17		natuerlich Wolf Pfaffendorfer Str. 22, 01824 Königstein	+49 35021 59129 natuerlich-wolf.de
19		Bergwirtschaft Papstein Papstein 1, 01824 Gohrisch	+49 35021 60956 berggast.de
20		Café und Bistro drehscheibe Am Bahnhof 6, 01814 Bad Schandau	+49 35022 915253 cafe-drehscheibe.de
21		Kunze Wald- und Erlebnispädagogik * Fichtenweg 21, 01855 Sebnitz	+49 151 10934392 abenteuer-kunze.de
22		Sächsisch-Böhmische Schweiz Tours * Dora-Stock-Str. 6, 01217 Dresden	+49 151 17205037 saechsisch-boehmische-schweiz.tours
23		Die Hütte – Bergsport, Outdoor- & Reiseausrüster * Bautzner Str. 39, 01099 Dresden	+49 351 4226264 die-huette.net
24		Kartographischer Verlag Dr. Rolf Böhm * Niederweg 5, 01814 Bad Schandau	+49 35022 40100 boehmwanderkarten.de
25		Maienhof Kleingießhübel Rundweg 3, 01814 Kleingießhübel	+ 49 35028 868182 maienhof.net
26		Mehrprofi – der Outdoorladen in Chemnitz * F.-O.-Schimmel-Str. 2, 09120 Chemnitz	+ 49 371 4005692 mehrprofi.de
28		CAMP4 Handels GmbH – Outdoorfachgeschäft * Karl-Marx-Allee 32, 10178 Berlin	+ 49 30 322966200 camp4.de
29		Elbtalbummler Meißen – Outdoorfachgeschäft * Marktgasse 14, 01662 Meißen	+ 49 3521 4594263 elbtalbummler.de
30		Festung Königstein gGmbH 01824 Königstein	+49 35021 64-607 festung-koenigstein.de

* überregional, nicht auf der Karte abgebildet



Zeltplatz
Kemp
Campsite



Gaststätte
Restaurace
Restaurant



Imbiss
Občerstvení
Snack shop



Information
Informace
Information



Beförderung
Doprava
Transport



Ausrüstung
Vybavení
Ausrüstung



Karten / Bücher
Mapy / knihy
Maps / books



Führungen
guides
prohlídky

Unterkunft für :
Ubytování pro:
Accommodation for:



Wanderer
turisty
Hikers



Urlauber
rekreanty
Tourists



Gruppen
skupiny
Groups

Forststeig-Gemeinden

informieren Wanderer und helfen bei der Unterhaltung der Wanderwegebeschilderung.
informing hikers and helping maintain the hiking path signs.
informuji turisty a pomáhají udržovat značení cest.

1		Gemeinde Rosenthal-Bielatal und Touristinformation Schulstraße 1, 01824 Rosenthal-Bielatal	+49 035033 71206 oder +49 035033 7029 rosenthal-bielatal.de
2		Gemeinde Gohrisch und Touristinformation Neue Hauptstr. 116 b, 01824 Gohrisch	+49 35021 66166 oder +49 35021 6610 gohrisch.de
3		Stadt Königstein Goethestraße 7, 01824 Königstein	+49 35021 997-50 koenigstein-sachsen.de
		Touristeninformation im Treff-Punkt Königstein Pirnaer Straße 2, 01824 Königstein	+49 35021 68261 koenigstein-sachsen.de
4		Stadt Bad Schandau Dresdner Straße 3, 01814 Bad Schandau	+49 35022 501125 bad-schandau.de
		Aktiv Zentrum Sächsische Schweiz Bad Schandau Markt 1 – 11, 01814 Bad Schandau	+49 35022 900-50 bad-schandau.de
		Touristservice im Haus des Gastes Markt 12, 01814 Bad Schandau	+49 35022 900-30 bad-schandau.de
5		Stadt Bad Gottleuba-Berggießhübel Königstraße 5, 01816 Bad Gottleuba	+49 35023 668-0 stadt-bgb.de
		Touristinformation und Besucherbergwerk Talstraße 2a, 01816 Berggießhübel	+49 35023 52980 badgottleuba-berggiesshuebel.de
6		Gemeinde Reinhardtsdorf-Schöna Waldbadstraße 52d/e, 01814 Reinhardtsdorf	+49 35028 80433 und 80737 reinhardtsdorf-schoena.de
		Touristinformation Reinhardtsdorf-Schöna Waldbadstraße 52d/e, 01814 Reinhardtsdorf	+49 35028 80433 reinhardtsdorf-schoena.de

Anzeigen der Forststeig-Partner

Willkommen im idyllischen ... Ferienort Rosenthal-Bielatal

Über 50 gemütliche Quartiere als Ausgangspunkt für Kletter- und Wandertouren im größten Klettergebiet der Sächsischen Schweiz.

Quartiervermittlung / Wanderkarten / Infomaterial
Touristinformation
Schulstraße 1, 01824 Rosenthal-Bielatal
Telefon 035033 70291 • www.rosenthal-bielatal.de



Bad Gottleuba-Berggießhübel 5
Der Doppelkurort am Forststeig

Touristinformation und Besucherbergwerk
Talstraße 2a, 01816 Berggießhübel
Tel.: 035023 52980
www.badgottleuba-berggiesshuebel.de



Willkommen in der Forststeiggemeinde 2
Gemeinde Gohrisch

Touristinformation Gohrisch
Haus der Gemeindeverwaltung Gohrisch
Neue Hauptstr. 116b, 01824 Kurort Gohrisch
Tel.: 03 50 21 / 6 61 66, www.gohrisch.de



Gemeinde Reinhardtsdorf-Schöna 6
Das Urlaubeparadies in der Sächsischen Schweiz

Touristinformation
Waldbadstraße 52 d/e, 01814 Reinhardtsdorf
Tel.: +49(0)35028 / 80433
E-Mail: tourismus@reinhardtsdorf-schoena.de



Hier beginnt Ihr Urlaub. 3

Touristinformation
im Treff-Punkt
Pirnaer Str. 2
01824 Königstein

035021-68261 www.koenigstein-sachsen.de




FESTUNG KÖNIGSTEIN 30


Telefon: +49 (0)35021 64 607
www.festung-koenigstein.de





Walderlebniszentrum Leupoldishain

Den Wald mit allen Sinnen
barrierefrei erleben





STAATSBETRIEB
SACHSENFORST



NATURSAXE®EXKURSION

Natur. Erlebnis. Wandern.
in der Sächsisch-Böhmischen Schweiz

Tel.: +49 351 4721491 • +49 1511 7205037
www.saechsisch-boehmische-schweiz.tours



Die Hütte

TREKINGTICKETS
BEI UNS ERHÄLTICH!

BERGSPORT, OUTDOOR & REISEAUSRÜSTUNG
BAUTZNER STR.39 - 01099 DRESDEN

Telefon: 0351/4226264
www.DIE-HUETTE.net

Mo - Fr: 10 - 19.30 Uhr
Samstag: 9 - 14.00 Uhr



CAMP4

Infos und Tickets
zum Forststeig bei uns!

**ALLES für Wandern, Klettern, Camping!
... und beste Beratung**

10178 Berlin . Karl-Marx-Allee 32 . Fon: 030 - 322 966 200
Mo-Fr 10-20 Uhr, Sa 10-19 Uhr und Onlineshop . www.camp4.de

Bekleidung, Schuhe & Ausrüstung
zum **draußen** - sein





www.ELBTALBUMMLER.de
Marktgasse 14 - 01662 Meißen
Tel. 03521-4594269 info@Sport-Ruscher.de



Unsere Leistungen:

- **Globetrotter Forststeig-Testpaket** | Schlafsack, Iso-Matte, Kocher, Topf-Set, Wasserfilter, Wassersack, Rucksack
Testpreis Set 50€ pro Tag | Testpreis pro Element 10€ pro Tag
- **Verkauf von Forststeig-Trekkingtickets** für Hütten und Biwakplätze
- Globetrotter Kompakt-Shop mit allem, was du für deine Tour brauchst
- Testcenter für SCARPA Wanderschuhe, LEKI Wanderstöcke und DEUTER Rucksäcke in verschiedenen Größen bis 60 l
- **SIGMA-Objektiv-Verleih** | verschiedenste Objektive für Kamerasysteme von Canon, Nikon und Sony (E-Mount)
- Verleih von Stiegensets, Stirnlampen und Spikes
- Radverleih
- Felsklettern für Einsteiger, Fortgeschrittene und Familien
- Wandern & Yoga
- Outdoorprogramme und Teamevents für Gruppen



Sächsische Schweiz
BAD SCHANDAU
Aktiv Zentrum

Aktiv Zentrum Sächsische Schweiz
Markt 1-11 | 01814 Bad Schandau

☎ 035022 900-50
✉ aktiv@bad-schandau.de
🌐 www.bad-schandau.de
📍 Aktiv Zentrum Sächsische Schweiz





Ferienwohnungen im Reich der Felsentürme 9

www.schleifersberg.de
0172 / 74 00 638

Führungen, Touren, Übernachtungen 18



www.natuerlich-wolf.de



Ferienwohnungen in der Sächsischen Schweiz 10

www.felswelten.de

Biwakplatz und Schäferwagen „Alte Gärtnerei“ 16

Stiller Grund in GOHRISCH

www.urlaub-gohrisch.de




Unsere Hütte am Forststeig 12

Bielatal-Hütte www.bergsteigerbund.de/huetten

Übernachtung im Wanderer- und Reiterstübchen 14



www.altergutshof-papstdorf.de · Tel. 0160 / 736 21 03



Übernachten auf dem Maienhof 25

Idyllisch am Fuße des Kleinen Zschirnsteins
Ferienwohnung, Ferienzimmer, Zelt
(Bad und Küchennutzung)

Rundweg 3, 01814 Kleingießhübel
Tel. 0171-7902384 · www.maienhof.net



Forststeig-Wanderkarten 5

... erhältlich im KARTEN-SHOP unter:
www.sachsen-kartographie.de.

SACHSEN KARTOGRAPHIE



BERGGAST 19
In Urigkeit verweilen.

Bergwirtschaft Papstein
Faszinierende Ausblicke.

www.berggast.de



Forststeigführer 4

Dieser Führer bietet exakte Beschreibungen sowohl für eine Mehrtagestour auf dem Forststeig als auch für Zwei- bis Dreitageswanderungen sowie Tagestouren. Ein Informationsteil hilft bei der Planung der Touren und Übernachtungen, empfiehlt Wasserstellen und Einkaufsmöglichkeiten von Lebensmitteln und eine Packliste. Zahlreiche Exkurse informieren zu forst- und waldkundlichen Themen.

Berg- & Naturverlag Röлке
www.bergverlag-roelke.de — 21,90 EUR



Mit Böhm-Wanderkarten... OHNE VERLAUFEN DURCH DEN WALD 24

Forststeig:
Sächsische Schweiz 1:30000
Böhmische Schweiz 1:40000



drehscheibe
Handgedreht hauchfein.

coffee · bistro · to go
im Nationalparkbahnhof Bad Schandau

Frühstück - bester Kaffee - Snacks & Paninis - gratis WiFi - Smartphone laden

www.cafe-drehscheibe.de

Ausrüstung für's Draußensein

2

Die Fachgeschäfte in der Region:

Bergsportladen Hohnstein
Obere Straße 2
01848 Hohnstein
Telefon 03 59 75/8 12 46

»Der Insider« Bad Schandau
Marktstraße 4
01814 Bad Schandau
Telefon 03 50 22/4 23 72



www.bergsport-arnold.de
bergsportladen-arnold@t-online.de



Geführte Kletter-
und Wandertouren
nach Vereinbarung

Tickets für die Übernachtungen in den
Hütten und Biwak's sind bei uns erhältlich.

Egal was für Projekte: Wir rüsten Euch aus!

26

Bergsteigen

Trekking

Bouldern

Klettern

Camping

Angeln

Wandern

Outdoor



F.-O.-Schimmel-Strasse 2
09120 Chemnitz
MEHRRuf: 0371 / 400 56 92
MEHRFax: 0371 / 400 56 93
MEHRMail: info@mehrprofi.de
MEHRNet: www.mehrprofi.de



MEHR-OUTDOOR
MEHR-KLETTERN
MEHR-ANGELN

Der Outdoorladen

Globetrotter Forststeigtipp - Wasserfilter

Tip Globetrotteru na Lesní stezku – vodní filtr - Wasserfilter | Globetrotter Forststeig tip - water filter- Wasserfilter

Aufgrund der siedlungsfernen Route müssen sich Mehrtageswandernde auf Probleme bei der Wasserversorgung einstellen. Um Bäche am Wegesrand nutzen zu können, empfiehlt es sich einen verlässlichen Wasserfilter wie den leichten BeFree von Katadyn einzusetzen. Dank der 0,1 Mikron Hohlfaser als Filtermedium ist der Filter einfach und sicher in der Handhabung und äußerst zuverlässig, um Mikroorganismen wie Protozoen oder Bakterien herauszufiltern. Der Filter samt Trinkbeutel filtert bis zu zwei Liter Wasser pro Minute und ist frei von BPA und PVC.

Vzhledem k tomu, že stezka prochází daleko od lidských obydlí, musí se trekaři, putující několik dní, připravit na problémy se zásobením vodou. Aby bylo možné využít potoky na okraji cest, doporučuje se vzít s sebou spolehlivý vodní filtr, např. BeFree od Katadynu. Díky 0,1 mikronovému dutému vláknu jako filtračnímu médiu je filtr jednoduchý,



bezpečný pro použití a maximálně spolehlivý na vyfiltrování mikroorganismů, jako jsou prvoci nebo bakterie. Filtr s vakem na pití přefiltruje až dva litry vody za minutu a neobsahuje BPA ani PVC.

The route is a long way away from populated areas. As such, those going on long hikes need to ensure that they are prepared for a lack of water. We recommend using a reliable water filter such as the light BeFree from Katadyn; this will enable you to make use of the streams at the edge of the route. It uses a 0.1 micron hollow fibre as a filter medium and it is easy and safe to use. What's more, it is very reliable in filtering out micro-organisms such as protozoans and bacteria. The filter with the drinking bag filters up to two litres of water per minute and is free from BPA and PVC.

 KATADYN®



GLOBETROTTER

DIE WELT WARTET AUF DICH



<< ERLEBNISFILIALE DRESDEN · PRAGER STRASSE 10 · MO-SA 10-20 UHR · WWW.GLOBETROTTER.DE >>



natur 
erleben & bewahren

- Genieße die Natur
- Schütze Pflanzen und Tiere
- Achte auf Forstarbeiten
- Nimm Rücksicht auf andere
- Verhindere Waldbrände
- Hinterlasse keinen Müll
- Halte Gewässer sauber
- Beachte Schutzgebiete
- Sei vorsichtig und sorgsam

www.sachsenforst.de

Trekking und Waldarbeit

Wir arbeiten für die nachhaltige Bewahrung unserer Wälder und deren Umbau in klimaangepasste, naturnahe, artenreiche, stabile Mischwälder. Jährlich sind dafür unter Anleitung unserer Förster in den Forstrevieren am Forststeig über 1.800 ha Wald zu pflegen und mehr als 250.000 junge Weißtannen und Laubbäume zu pflanzen.

Beim Trekking auf dem Forststeig wirst du immer Ergebnissen und Spuren unserer Waldarbeit begegnen. Sei es die gepflanzte junge Weißtanne, das frische Holzpolter oder die nasse Fahrspur einer Waldpflagemaschine. Da wir die Route des Forststeigs oft über unsere forstlichen Arbeitsgassen geführt haben, gibt es immer Bereiche, die aufgrund der Forstarbeiten schlecht begehbar oder gesperrt sind. Bitte hilf uns, den Wald von morgen zu gestalten und berücksichtige alle Hinweise im Wald und unter www.forststeig.de.

Gute Erholung auf dem Forststeig wünschen euch die Mitarbeiter von Sachsenforst / Lesy České republiky

Treking a lesnické práce

Pracujeme, abychom trvale uchovali naše lesy a proměnili jejich složení tak, aby to byly přírodě blízké, druhově bohaté a stabilní smíšené lesy. Každý rok je třeba pod vedením našich lesníků v revírech na Lesní stezce pečovat o více než 1.800 ha lesa a vysadit více než 250.000 mladých jedlí bělokorych a listnatých stromů.

Při treku na Lesní stezce budeš narážet na stopy a výsledky naší práce v lese, ať už je to zasazená jedlička, čerstvě pokácené, složené dřevo nebo rozbahněná stopa po lesnickém stroji. Jelikož jsme trasu vedli často přes naše pracovní cesty, budou vždy nějaké oblasti, které budou kvůli pracím v lese obtížně schůdné nebo uzavřené. Prosím pomáhej nám utvářet les zítřku a dbej na všechny pokyny v lese a na www.forststeig.de.

Trekking & Forestry Work

We work for the sustainable conservation of our forests and their conversion into climate-adapted, unspoiled, species-rich and stable mixed forests. Each year, under the instruction of our foresters in the forest district along the trekking route, there are more than 1,800 ha of forest to be cared for and more than 250,000 young silver firs and deciduous trees to be planted.

While trekking the Forststeig, you will always encounter the traces and results of our forestry work. Be it a planted young silver fir, a fresh stack of wood or the muddy tire tracks of a forest-maintenance machine. Since we have run the Forststeig route along our forestry work routes, there will always be areas that are poorly accessible or closed. Please help us shape the forest of tomorrow and observe all notices in the forest and at www.forststeig.de.

www.forststeig.de

Achte die Natur und diese Regelungen!

Hilf unseren Wald und den Forststeig zu erhalten!

Wir möchten, dass du die Natur intensiv erleben kannst. Das Projekt „Forststeig“ ist in Mitteleuropa einzigartig. Für die Umsetzung und Entwicklung des Forststeiges haben wir positive Genehmigungen und viel Vertrauen von Partnern und Behörden erhalten.

Wichtig: Damit du die Natur, die Tiere und alle, die für den Wald arbeiten nicht störst, musst du Regeln beachten. Bei Konflikten und Verstößen kann die Natur Schaden nehmen und das Projekt scheitern.

Beachte den **Forststeig-Kodex:**

- Mach kein Feuer im Wald!
- Rauche nicht im Wald!
- Koche nur an den Kochstellen!
- Übernachte im Wald nur in den Trekkinghütten und auf den Biwakplätzen!
- Mach keinen Lärm im Wald!
- Hinterlasse keinen Müll!
- Wandere nicht in der Dämmerung oder nachts!
- Bleibe auf dem Pfad!
- Entwerfe die Trekingtickets bei Ankunft am Übernachtungsplatz!

Dbejte na přírodu a těchto pravidel!

Pomozte nám chránit les a tuto Lesní stezku!

Chceme, abyste měli intenzivní přírodní zážitek. Ve střední Evropě je projekt „Lesní stezka“ ojedinělý. Pro jeho realizaci a další rozvoj jsme museli získat mnoho úředních povolení a důvěru partnerů.

Důležité: aby nedocházelo k rušení přírody, zvířat a všech, kteří se o ní starají, je potřeba dodržovat jistá pravidla. V případě jejich porušování a konfliktů může dojít k poškození přírody a tento projekt může skončit.

Dodržujte tento **kodex Lesní stezky:**

- Nerozdělávejte v lese oheň!
- Nekuřte v lese!
- Vařte jen na místech k tomu určených!
- Nocujte v lese jen v trekingových chatkách a na bivakových místech!
- Nedělejte v lese hluk!
- Všechny odpady si berte s sebou!
- Nechodte na túry za šera nebo v noci!
- Chodte jen po stezkách!
- Uplatni a znehodnoť trekový lístek vždy na začátku svého pobytu!

Take care of nature and observe these rules!

Help to maintain our forest and the Forststeig!

We want you to be able to enjoy nature to the fullest extent possible. The Forststeig project is unique in central Europe. We have had to obtain a number of permits from the authorities and our partners have placed a great deal of trust in us to enable us to carry out and develop the Forststeig.

Important: You need to observe a few rules so that you do not interfere with the nature, the animals and all those people who work for the forest. If you do not observe these rules, the natural environment could be harmed and the project may fail as a result.

Observe the **Forststeig code:**

- Do not start fires in the forest!
- Do not smoke in the forest!
- Only cook in the cooking areas provided!
- Only spend the night in the forest in a trekking hut or a bivouac spot!
- Do not make noise in the forest!
- Do not leave behind rubbish!
- Do not go hiking at dawn, dusk or at night!
- Stay on the path!
- Always use the trekking ticket at the start of your stay!



Drohnen starten verboten!
Nezačínajte drony!
Don't start drones!

Schütze den Wald vor Bränden!
Rauchen sowie Feuer sind nicht gestattet!

Chraň les před požárem!
Kouření a zakládání ohňů není povoleno!

Protect the forest from wildfires!
Smoking and open fires are not permitted!



Sachsenforst





Saison: April – Oktober 2021

Sezóna: duben – říjen 2021

Season: April – October 2021

Dauer: 6 bis 8 Tage

Čas: 6 – 8 dní

Duration: 6 to 8 days

Länge: 105 km

Délka: 105 km

Length: 105 km

www.forststeig.de

Herausgeber:

Sachsenforst, Bonnewitzer Str. 34, 01796 Pirna, OT Graupa
Telefon: + 49 3501 542-0, Telefax: + 49 3501 542-213,
E-Mail: poststelle.sbs@smul.sachsen.de, www.sachsenforst.de
Sachsenforst ist eine nachgeordnete Behörde des Sächsischen Staatsministeriums für Energie, Klimaschutz, Umwelt und Landwirtschaft.
Diese Veröffentlichung wird mit Steuermitteln auf Grundlage des von den Abgeordneten des Sächsischen Landtags beschlossenen Haushaltes finanziert.

Redaktion:

Sachsenforst, Forstbezirk Neustadt,
Karl-Liebknecht-Str. 7, 01844 Neustadt in Sachsen,
Telefon: + 49 3596 585710, E-Mail: neustadt.poststelle@smul.sachsen.de

Gestaltung, Satz und Druck:

Ideenwerkstatt Mario Päßler, Druckerei + Werbung, 01844 Neustadt in Sachsen

Fotos:

Diana Schumm (S. 1; 17, 24), Heidemarie Matthes (S. 2; 12 Tag 2; 13), Matthias Noack (S. 12 Tag 3; 13 Tag 5; Hintergrund), Thomas Reißig (S. 13 Tag 4 und 7), Markus Ehrentraut (S. 12 Tag 1; 13 Tag 6), Marco Förster (S. 8 oben), Solveig Großer (S. 10), www.pixabay.com (S. 22 Hintergrund), Anne Borrmeister (S. 4 oben), Jens Lippmann (S. 23), Marcel Thomae (S. 22 klein Mitte), Uwe Borrmeister (S. 3; 4 klein; 5 groß und klein rechts; 6 Bilder 1, 3, 4; 8 unten; 9; 22 klein oben und unten), Archiv Sachsenforst (S. 5, 22 klein unten), Kai Noritzsch (S. 7), Jacob Noritzsch (S. 7 oben links), Thomas Eichberg (S. 6 Bild 2), Felix R. Krull (S. 5 unten links), Franz Matschulla (S. 5 unten mittig)

Übersetzung:

Tschechisch - Mgr. Petra Sochová, Polevsko
Englisch - KERN AG, Sprachdienste, Dresden

Karte:

Sachsenforst (Nationalparkverwaltung Sächsische Schweiz und Forstbezirk Neustadt),
Taradesign Pirna

Redaktionsschluss:

01.04.2021

Auflage:

5.000 Exemplare, 4. überarbeitete Auflage

Bezug:

www.publikationen.sachsen.de

Verteilerhinweis

Diese Informationsschrift wird von der Sächsischen Staatsregierung im Rahmen ihrer verfassungsmäßigen Verpflichtung zur Information der Öffentlichkeit herausgegeben. Sie darf weder von Parteien noch von deren Kandidaten oder Helfern im Zeitraum von sechs Monaten vor einer Wahl zum Zwecke der Wahlwerbung verwendet werden. Dies gilt für alle Wahlen.

Missbräuchlich ist insbesondere die Verteilung auf Wahlveranstaltungen, an Informationsständen der Parteien sowie das Einlegen, Aufdrucken oder Aufkleben parteipolitischer Informationen oder Werbemittel. Untersagt ist auch die Weitergabe an Dritte zur Verwendung bei der Wahlwerbung. Auch ohne zeitlichen Bezug zu einer bevorstehenden Wahl darf die vorliegende Druckschrift nicht so verwendet werden, dass dies als Parteinahme des Herausgebers zu Gunsten einzelner politischer Gruppen verstanden werden könnte.

Diese Beschränkungen gelten unabhängig vom Vertriebsweg, also unabhängig davon, auf welchem Wege und in welcher Anzahl diese Informationsschrift dem Empfänger zugegangen ist. Erlaubt ist jedoch den Parteien, diese Informationsschrift zur Unterrichtung ihrer Mitglieder zu verwenden.



Folgt [@Forststeig und @Sachsen_forst](https://www.instagram.com/Forststeig_und_Sachsen_forst) auf Instagram



facebook.de/Sachsenforst